

Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

Вторая сессия
Женева, 27 и 28 мая 2019 г.

ПРОЕКТ ОТЧЕТА

подготовлен Секретариатом

1. Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (именуемая далее «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 27 и 28 мая 2019 г.
2. На сессии были представлены следующие договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Буркина-Фасо, Чешская Республика, Франция, Габон, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Никарагуа, Перу, Португалия, Словакия (13).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Афганистан, Австралия, Финляндия, Германия, Гайана, Гондурас, Индия, Ирландия, Япония, Кувейт, Нигерия, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Испания, Швейцария, Соединенные Штаты Америки (20).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций (МПО): Европейский союз (ЕС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация исламского сотрудничества (ОИС), Всемирная торговая организация (ВТО) (4).
5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных неправительственных организаций (НПО): *Конголезская ассоциация развития сельского хозяйства* (ACDA), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI), Программа в области охраны здоровья и окружающей среды (НЕР), Международная ассоциация права в области виноделия (AIDV), Ассоциация европейских владельцев товарных знаков (MARQUES), Организация для Международной сети по географическим указаниям (oriGIn) (6).
6. Список участников содержится в Приложении II.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-н Фрэнсис Гарри открыл сессию и приветствовал ее участников.

8. Генеральный директор начал работу заседания представлением некоторых новых данных о Лиссабонской системе.

9. Во-первых, Генеральный директор отметил, что Международное бюро получило первые два документа о присоединении к Женевскому акту Лиссабонского соглашения – от Камбоджи и от Кот-д'Ивуара. Кроме того, в феврале был сдан на хранение документ о присоединении Албании к Лиссабонскому соглашению, после чего общее число Договаривающихся сторон Лиссабонского соглашения увеличилось до 29. Генеральный директор также добавил, что в ближайшие месяцы ожидается присоединение других сторон к Женевскому акту, что создаст основу для его вступления в силу до конца текущего двухлетнего периода 2019–2020 г., а именно в декабре 2020 г.

10. Во-вторых, говоря о работе Лиссабонского реестра, Генеральный директор отметил, что она оставалась на том же уровне, что и в предыдущие годы, поскольку в среднем число заявок, полученных в 2018 г., соответствовало числу заявок, получаемых в последние годы. В частности, Генеральный директор подчеркнул, что в 2018 г. было внесено 33 новых регистрации от Боснии и Герцеговины, Ирана (Исламской Республики), Италии, Мексики и Перу.

11. В-третьих, Генеральный директор напомнил о решении, принятом Ассамблеями в октябре 2017 г., согласно которому союзам, финансируемым за счет пошлин, в случае прогнозируемого дефицита на двухлетний период 2018–2019 гг. следует рассмотреть меры, которые могут быть приняты в соответствии с их договорами для устранения этого дефицита. Он также напомнил о решении, принятом Лиссабонской рабочей группой в июне 2018 г., о том, чтобы продолжить обсуждение различных вариантов обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза на следующих заседаниях Рабочей группы или в рамках неофициальных заседаний, которые могут быть организованы Секретариатом по просьбе председателя Рабочей группы.

12. Напомнив, что 2019 г. является бюджетным годом и что в июле 2019 г. состоится вторая сессия Комитета по программе и бюджету для выработки рекомендаций Ассамблеям ВОИС, которые состоятся в конце сентября 2019 г., относительно Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 гг., Генеральный директор настоятельно призвал членов Рабочей группы добиться прогресса в вопросе, который рассматривается в ходе текущей сессии, а именно финансовая устойчивость Лиссабонской системы.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

13. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Чаба Батиц (Венгрия).

14. Функции Секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

15. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ LI/WG/DEV-SYS/2/1 Prov.) без изменений.

ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

16. Обращаясь к вступительным замечаниям Генерального директора, делегация Франции с одобрением отметила недавнее присоединение Камбоджи и Кот-д'Ивуара к Женевскому акту, а также присоединение Албании к Лиссабонскому соглашению. Делегация выразила мнение о том, что присоединение этих стран свидетельствует о в целом положительной динамике в работе Лиссабонской системы и Лиссабонского союза.
17. Выразив одобрение по поводу последних событий в Лиссабонской системе, делегация Италии заявила о своей заинтересованности в развитии Лиссабонской системы, а также подчеркнула, что Лиссабонская система переживает важный период. Делегация отметила, что готова обсуждать любые возможные решения для достижения финансовой устойчивости Системы.
18. Делегация Ирана (Исламской Республики) подчеркнула, что с течением времени в каждом обществе формируются экономика и традиции, основанные на знаниях. Развитие таких знаний происходит благодаря той или иной степени взаимодействия людей с конкретной географической средой. В глобализованном мире страны с экономикой, основанной на знаниях, особенно уязвимы перед лицом злоупотреблений, поэтому крайне важно сохранить эти традиции и культурное наследие. Делегация отметила, что географические указания помогают определять географическое происхождение товара, которым обуславливаются его особые качества и характеристики. Делегация выразила мнение о том, что охрана географических указаний не только способствует достижению Целей Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития, но и обеспечивает надлежщую правовую охрану традиционным продуктам, качество которых обусловлено их происхождением, в условиях глобализации. В заключение делегация заявила о том, что придает большое значение эффективной охране наименований мест происхождения и географических указаний в рамках Лиссабонской системы, и подчеркнула, что за последний год Иран (Исламская Республика) подал 20 новых международных заявок и теперь общее количество иранских регистраций в рамках Лиссабонской системы составляет 61.
19. Делегация Венгрии напомнила, что эта страна всегда решительно поддерживала Лиссабонскую систему и по-прежнему привержена поиску рационального и сбалансированного решения для обеспечения финансовой устойчивости Системы. Делегация также отметила, что Венгрия тщательно изучает различные варианты, предложенные за последние несколько лет. В этой связи делегация вновь заявила о том, что при принятии необходимых мер следует руководствоваться принципом солидарности и координации бюджетов союзов, административные функции для которых выполняет ВОИС, а также с уважением относиться к изначальной природе Лиссабонской системы и соблюдать правовые нормы, предусмотренные соответствующими соглашениями. Делегация с удовлетворением отметила активизацию усилий ВОИС по продвижению Лиссабонской системы, которые, по ее мнению, имеют ключевое значение для присоединения к Системе новых договаривающихся сторон и способствуют формированию самостоятельной глобальной системы интеллектуальной собственности.
20. Делегация Перу вновь заявила о своей твердой приверженности усилиям, направленным на укрепление Лиссабонской системы международной регистрации наименований мест происхождения и географических указаний посредством расширения информационно-просветительской деятельности. Кроме того, делегация поблагодарила ВОИС за организацию очередного Всемирного симпозиума по географическим указаниям в июле текущего года в Лиссабоне.

21. Делегация Соединенных Штатов Америки вновь заявила, что вопрос финансовой устойчивости Лиссабонской системы имеет принципиальное значение не только потому, что от него зависит будущее Лиссабонского союза, но и потому, что он затрагивает широкий круг членов ВОИС. Делегация выразила обеспокоенность по поводу сохраняющейся неясности в вопросе о том, сможет ли Лиссабонская система когда-либо стать самостоятельной в финансовом отношении. Кроме того, делегация напомнила, что она по-прежнему не уверена в том, что ВОИС должна выполнять административные функции в отношении Женевского акта, поскольку в ходе дипломатической конференции большинство государств – членов ВОИС не внесли содержательного вклада в переговоры по его положениям. В связи с этим делегация отметила, что она также продолжает придерживаться мнения о том, что Женевский акт не может автоматически считаться договором, административные функции в отношении которого выполняет ВОИС, и что этот вопрос требует положительного решения. Далее делегация отметила, что ей неизвестно о том, что Генеральный директор представил этот вопрос на рассмотрение Координационного комитета ВОИС и Генеральной Ассамблеи ВОИС для принятия решения о том, является ли Женевский акт Лиссабонского соглашения договором, административные функции в отношении которого выполняет ВОИС. Делегация напомнила Рабочей группе о том, что информационно-просветительская деятельность, направленная на присоединение новых сторон к Женевскому акту, не может оплачиваться ВОИС и для ее осуществления не может использоваться персонал ВОИС без официального согласия государств – членов ВОИС. Делегация выразила обеспокоенность в связи с тем, какие подходы могут быть выработаны для решения этих проблем, и отметила, что будет рада заслушать выступления представителей других стран, как членов Лиссабонского союза, так и государств – членов ВОИС, по поводу нестандартных методов решения этой насущной проблемы, касающейся обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонской системы. И наконец, делегация заявила, что ей было бы интересно узнать, как те стороны, которые хотят присоединиться к Женевскому акту, намерены обеспечивать охрану несельскохозяйственных географических указаний третьих стран для выполнения своих обязательств как в рамках Соглашения ТРИПС, так и в рамках Женевского акта по охране всех охраноспособных объектов, включая несельскохозяйственные географические указания.

22. Делегация Европейского союза (ЕС) и его государств-членов в краткой информативной форме описала ситуацию с подготовкой Европейского союза к присоединению к Женевскому акту. Делегация напомнила, что «дорожная карта» по присоединению Европейского союза к Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях была опубликована 23 декабря 2017 г., с тем чтобы все заинтересованные стороны могли представить свои замечания. Двадцать седьмого июля 2018 г. Комиссия одобрила предложения по присоединению Европейского союза к Женевскому акту, которые включали проект решения Совета о присоединении и проект регламента Европейского парламента и Совета о действиях Европейского союза после присоединения. После интенсивного обсуждения в законодательных органах Комиссия, Европейский парламент и Совет в ходе трехсторонней встречи, состоявшейся в Страсбурге 13 марта 2019 г., согласовали компромиссный вариант регламента Европейского парламента и Совета о действиях Европейского союза после его присоединения к Женевскому акту. Шестнадцатого апреля 2019 г. пленарное заседание Европейского парламента дало необходимое согласие на принятие Советом решения о присоединении Европейского союза и проголосовало в пользу отчета докладчика о регламенте Европейского парламента и Совета, тем самым одобрив итоги трехсторонней встречи. Однако делегация подчеркнула, что по техническим причинам текст регламента еще будет редактироваться юристами и лингвистами, а подобная процедура исправления должна быть одобрена на заседании Европейского парламента в ходе пленарной сессии, которая, как предполагается, состоится в середине июля. После этого итоговые версии обоих законодательных актов

должны быть приняты Советом Европейского союза, поэтому делегация со значительной долей уверенности может предположить, что Европейский союз будет готов сдать на хранение свои документы о присоединении до конца текущего года.

23. Представитель Программы в области охраны здоровья и окружающей среды (НЕР) заявила, что в условиях возрастающей потребности в органическом земледелии крайне важно повышать размер добавленной стоимости в системе распределения сельскохозяйственной продукции за счет увеличения удельного веса ключевых элементов, таких как аутентичность и использование традиционных методов производства. В этой связи НЕР рассчитывает на правовую охрану географических названий, предоставляемой на основе сформировавшейся за долгие годы репутации продукта, для обеспечения охраны соответствующих продуктов в нескольких странах одновременно. Представитель НЕР также подчеркнула, что на Международной ярмарке ремесленного искусства в Камеруне (SIAC) выставляются уникальные предметы искусства, скульптуры, ювелирные изделия, керамика, вышивка, а также технологические ноу-хау для альтернативных диетических пищевых продуктов и традиционной фармакопеи. В частности, она упомянула также представленный на ярмарке белый перец из региона Пенджа, стоимость которого увеличилась с 2 500 до 14 000 франков КФА за килограмм благодаря охране географического указания, предоставленной этому всемирно известному продукту из Камеруна. Подчеркнув, что охрана географического указания была предоставлена двум камерунским продуктам – перцу «пенджа» и белому меду «оку», представитель НЕР отметила, что эта охрана явным образом повысила ценность этих сельскохозяйственных продуктов. Помимо этого, представитель НЕР призвала страны запустить процесс цифровизации применительно к ремесленным товарам, с тем чтобы обеспечить их соответствие требованиям международного рынка и тем самым повысить их конкурентоспособность. В заключение она отметила, что быстрое развитие некоторых видов деятельности требует все больших финансовых расходов, которые не могут быть покрыты исключительно доходами от земледелия, поэтому НЕР призывает страны рассмотреть возможность использования имеющихся ресурсов, таких как «бизнес-ангелы», венчурный капитал, субсидии и т.д.

24. В ответ на заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, в частности в том, что касается легитимности Женевского акта и Лиссабонского союза, делегация Франции напомнила, что на предыдущих заседаниях она уже не раз говорила о неоспоримой легитимности Женевского акта и выполнения ВОИС административных функций в отношении него. Делегация отметила, что Лиссабонский союз действительно является специальным союзом, для которого ВОИС выполняет административные функции. В этой связи делегация сослалась на статью 1 Парижской конвенции, которая непосредственно касается наименований мест происхождения, при этом из статьи 1 Лиссабонского соглашения четко следует, что Лиссабонский союз учрежден в рамках Парижской конвенции и, следовательно, является частью ВОИС. Кроме того, делегация напомнила, что в соответствии с правилами Организации в мае 2015 г. была проведена дипломатическая конференция. По суверенной воле членов Лиссабонского союза на конференции был принят Женевский акт Лиссабонского соглашения в качестве пересмотренной редакции Лиссабонского соглашения. Следовательно, поскольку Женевский акт совершенно четко подпадает под действие статьи 30 Венской конвенции с точки зрения международного права, неоспоримым является тот факт, что такой пересмотр не требует внесения изменений в положения Лиссабонского соглашения. Далее делегация напомнила, что Лиссабонский союз является специальным союзом, административные функции для которого выполняет ВОИС, и по-прежнему остается отдельным союзом, для которого ВОИС осуществляет административные функции. Делегация выразила одобрение по поводу возможного присоединения Европейского союза к Женевскому акту в ближайшем будущем, о чем заявила делегация Европейского союза и его государств-членов. Делегация Франции выразила мнение о том, что в ближайшие месяцы вполне можно ожидать присоединения других сторон, особенно из

числа развивающихся стран, для которых географические указания служат важным инструментом повышения ценности их уникальных пищевых продуктов и традиционных выражений культуры.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА

25. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/2/2.

26. Председатель открыл обсуждение пункта 4 повестки дня.

27. Говоря о долгосрочной финансовой устойчивости Лиссабонской системы, делегация Израиля подчеркнула важность того, чтобы Система была самодостаточной в финансовом отношении, и предложила ряд конкретных мер. Во-первых, учитывая, что охрана, предоставляемая в рамках Лиссабонских договоров, имеет неограниченный характер, делегация выразила мнение о том, что необходимо регулярно пересматривать перечень пошлин и предусмотреть введение новых пошлин за предоставление административных услуг Международным бюро, которые послужат источником дохода и могут повышаться с течением времени. В качестве другой возможной меры было предложено перевести работу Лиссабонской системы на цифровую основу, автоматизировать процедуры и установить электронные средства для подачи и обработки международных заявок, а также для других операций, что в конечном итоге позволит снизить операционные расходы. В-третьих, делегация выразила мнение о том, что необходимо расширять информационно-просветительскую деятельность в поддержку Лиссабонской системы, включая Женевский акт Лиссабонского соглашения, поскольку продвижение Системы позволит привлечь новых членов, а также побудить действующих членов к подаче новых заявок. При этом, учитывая саму природу договора и ограниченное число географических наименований, доступных для регистрации, делегация выразила сомнение в том, что принятие всех вышеперечисленных мер будет достаточным для достижения долгосрочной финансовой устойчивости Лиссабонской системы.

28. Делегация Ирана (Исламской Республики) вновь заявила о своей приверженности участию в поиске долгосрочного решения проблемы обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонской системы. В этой связи делегация высоко оценила усилия членов Лиссабонского союза по рассмотрению различных вариантов достижения финансовой устойчивости исходя из того принципа, что при нормальных обстоятельствах объем пошлин должен быть достаточным для покрытия расходов на функционирование системы международной регистрации без необходимости уплаты взносов членами Лиссабонского союза. Делегация приветствовала присоединение новых стран к Женевскому акту и Лиссабонскому соглашению, а также отметила, что с нетерпением ожидает вступления Женевского акта в силу, что положительным образом скажется на обеспечении финансовой устойчивости Системы. Делегация заявила, что она по-прежнему считает, что осуществление информационно-просветительской деятельности, а также предоставление высококачественных услуг глобальному сообществу интеллектуальной собственности являются одними из главных функций ВОИС. И наконец, делегация выразила надежду на то, что Лиссабонскому союзу будет придаваться не меньшее значение, чем другим союзам, административные функции для которых выполняет ВОИС, в полном соответствии с мандатом Организации.

29. Отметив, что в рассматриваемом рабочем документе представлены те же вопросы, что и в документе, подготовленном для первой сессии Рабочей группы, делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что ей хотелось бы узнать, какие инновационные стратегии обсуждались в межсессионный период для решения рассматриваемой

проблемы. Делегация вновь подчеркнула, что любой заем, который будет предоставлен Лиссабонскому союзу для устранения дефицита, будет погашен, когда это будут позволять резервы Лиссабонского союза. Неопределенность в отношении сроков погашения займа ставит под сомнение способность Лиссабонского союза когда-либо разрешить проблемы, связанные с его финансовым дефицитом. Поскольку Лиссабонский союз – это союз, финансируемый за счет пошлин, делегация призвала Рабочую группу проанализировать возможные способы повышения дохода от пошлин для ликвидации дефицита. По мнению делегации, как уже отмечалось на предыдущей сессии Рабочей группы, один из способов поиска решения этой проблемы – это изучение организации финансов других союзов, финансируемых за счет пошлин. Нет никакой уверенности в том, что Лиссабонский союз когда-либо сможет добиться финансовой устойчивости, не требующей использования «пожарных» мер, таких как привлечение субсидий и займов. Далее делегация заявила, что в отличие от других регистрационных союзов, союз, специализирующийся на географических указаниях, имеет дело с чрезвычайно ограниченным по своей природе сегментом сферы интеллектуальной собственности. Для других союзов число международных заявок, которые потенциально могут быть поданы, является бесконечным; например, Мадридский союз в 2017 г. получил 55 000 международных заявок. Делегация также напомнила, что пошлина за подачу базовой заявки в рамках Мадридской системы составляет 653 шв. франка, а это означает, что в 2017 г. только за подачу заявок этот союз получил более 36 млн шв. франков. Делегация добавила, что существуют и другие пошлины, например за распространение охраны на другие страны и т.д. При этом в базе данных Lisbon Express зафиксировано лишь 1130 наименований мест происхождения и географических указаний. Из них 118 были аннулированы. Поэтому неудивительно, что подавляющее большинство мест происхождения, наименования которых зарегистрированы в Лиссабонской системе, находятся в Европе, в то время как другие Договаривающиеся стороны из числа стран Африки к югу от Сахары, а именно Буркина-Фасо, Конго, Габон и Того, до сегодняшнего дня не зарегистрировали ни одного наименования мест происхождения в рамках Лиссабонской системы. И наконец, делегация высказала возражения против предыдущей предложенной меры по устранению дефицита, а именно против идеи о том, что необходимо проводить информационно-просветительские мероприятия в поддержку Женевского акта в целях привлечения новых сторон и что принятие этой меры позволит увеличить доходы Союза. В заключение делегация заявила, что хотела бы получить подтверждение того, что информационно-просветительские мероприятия, направленные на увеличение числа сторон Женевского акта, осуществляются не за счет ресурсов ВОИС. И наконец, в ответ на заявление Франции делегация вновь выразила мнение о том, что Женевский акт не является лишь пересмотренной редакцией Лиссабонского соглашения, поскольку он предусматривает включение в число охраноспособных объектов географические указания.

30. Делегация Австралии отметила, что продолжает поддерживать Лиссабонский союз в выработке конкретных долгосрочных решений для преодоления бюджетного дефицита, прогнозируемого на двухлетний период 2018–2019 гг., и обеспечения долговременной финансовой устойчивости Лиссабонской системы в последующие годы. Далее делегация Австралии выразила мнение о том, что для устранения дефицита потребуются комплекс мер, включая меры в соответствии с договорами Лиссабонского союза. Делегация отметила, что она по-прежнему не уверена в том, что повышение пошлин за регистрацию будет достаточной мерой для обеспечения финансовой самостоятельности Лиссабонской системы в долгосрочной перспективе. В связи с этим необходимо по мере возможности рассмотреть дополнительные источники финансирования Системы в соответствии с Женевским актом и Общей инструкцией. И наконец, делегация также призвала членов Лиссабонского союза обратиться к другим союзам за помощью в поиске приемлемого решения для обеспечения финансовой устойчивости.

31. Председатель предложил членам Лиссабонского союза, делегациям наблюдателей и международным организациям, планирующим присоединиться к Женевскому акту, продолжить обсуждение проблемы обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонской системы в неофициальном формате.

[Перерыв в заседании]

32. Председатель возобновил пленарное заседание и проинформировал членов Рабочей группы об итогах неофициальных консультаций.

33. По итогам обсуждения пункта 4 повестки дня Рабочая группа постановила:

- (i) принять к сведению заявления и различные мнения, озвученные в ходе обсуждения пункта 4 повестки дня;
- (ii) продолжать обсуждение мер, необходимых для обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза в будущем, включая регулярный пересмотр перечня пошлин, учитывая при этом необходимость анализа последствий вступления в силу Женевского соглашения для финансового положения Союза.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

34. Председатель открыл обсуждение пункта 5 повестки дня относительно принятия резюме Председателя и предоставил делегациям слово для замечаний.

35. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила разочарование в связи с тем, что на текущей сессии Рабочей группе не удалось выполнить свой мандат и найти решение для обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза и что необходимые обсуждения будут отложены до вступления в силу Женевского акта. Делегация также выразила разочарование по поводу того, что для организации информационно-просветительских мероприятий в поддержку Женевского акта вновь будут использоваться людские и финансовые ресурсы ВОИС. И наконец, делегация выразила сожаление по поводу того, что в ходе текущей сессии Рабочей группы была упущена возможность разрешить существующие проблемы в рамках Союза.

36. Делегация Франции с удовлетворением отметила, что нынешняя сессия Рабочей группы дала возможность членам Лиссабонского союза открыто обсудить возможные меры по обеспечению финансирования Союза и перспективы развития Лиссабонской системы в более широком плане. Делегация также отметила, что предстоящее вступление в силу Женевского акта и присоединение к Лиссабонской системе межправительственных организаций, таких как Европейский союз, ознаменует начало нового этапа. В связи с этим делегация выразила уверенность в том, что выводы, сделанные в ходе текущей сессии Рабочей группы относительно проведения информационно-просветительских мероприятий и необходимости координации между государствами-членами по этому вопросу, имеют особую важность и позволят добиться увеличения числа договаривающихся сторон Женевского акта в ближайшем будущем.

37. Рабочая группа утвердила резюме Председателя, содержащееся в Приложении I к настоящему документу.

38. Председатель отметил, что проект полного отчета о второй сессии Рабочей группы будет размещен на веб-сайте ВОИС, с тем чтобы делегации и представители, принявшие участие в заседании, могли представить свои замечания. Участники будут проинформированы о такой возможности, как только проект отчета будет размещен на веб-сайте ВОИС. Участники смогут представить замечания в течение одного месяца с

даты публикации, после чего на веб-сайте ВОИС будет размещен вариант документа в режиме правки, в котором будут отражены все полученные от участников замечания. Участники будут проинформированы о поступлении замечаний и наличии варианта документа с выделенной правкой, а также о сроке представления окончательных замечаний по варианту документа с такой правкой. После этого отчет с отраженными в нем соответствующими окончательными замечаниями будет опубликован на веб-сайте ВОИС в чистом виде с указанием даты публикации окончательного варианта. Если в течение двух недель с этой даты не поступит никаких замечаний, отчет будет считаться принятым.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

39. Председатель закрыл сессию 28 мая 2019 г.

[Приложения следуют]



R

LI/WG/DEV-SYS/2/3
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 28 МАЯ 2019 Г.

Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

Вторая сессия
Женева, 27 и 28 мая 2019 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

принято Рабочей группой

1. Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (далее именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 27 и 28 мая 2019 г.
2. На сессии были представлены следующие договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Буркина-Фасо, Чешская Республика, Франция, Габон, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Никарагуа, Перу, Португалия, Словакия (13).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Афганистан, Австралия, Финляндия, Германия, Гайана, Гондурас, Индия, Ирландия, Япония, Кувейт, Нигерия, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Испания, Швейцария, Соединенные Штаты Америки (20).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций (МПО): Европейский союз (ЕС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация исламского сотрудничества (ОИС), Всемирная торговая организация (ВТО) (4).
5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих национальных и международных неправительственных организаций (НПО): *Конголезская ассоциация развития сельского хозяйства (АСДА)*, Центр международных

исследований в области интеллектуальной собственности (CEIP), Программа в области охраны здоровья и окружающей среды (HEP), Международная ассоциация права в области виноделия (AIDV), Ассоциация европейских владельцев товарных знаков (MARQUES), Организация для Международной сети по географическим указаниям (oriGIIn) (6).

6. Список участников содержится в документе LI/WG/DEV-SYS/2/INF/1 Prov*.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Сессию открыл Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-н Фрэнсис Гарри.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

8. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Чаба Батиц (Венгрия).

9. Функции Секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

10. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ LI/WG/DEV-SYS/2/1 Prov.) без изменений.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА

11. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/2/2.

12. Председатель принял к сведению позиции, озвученные всеми делегациями, в том числе делегациями наблюдателей. Они будут подробно отражены в отчете о настоящей сессии.

13. Рабочая группа также отметила важное значение активизации информационно-просветительской деятельности в целях увеличения числа стран – участниц Лиссабонской системы, в том числе Женевского акта, и необходимость повышения согласованности действий участников этой системы по данному вопросу.

14. На основе результатов обсуждений в рамках пункта 4 повестки дня Рабочая группа постановила:

- (i) принять к сведению сделанные заявления и выраженные мнения в рамках пункта 4 повестки дня;
- (ii) продолжить обсуждение надлежащих мер по обеспечению финансовой устойчивости Лиссабонского союза, в том числе регулярно проводить обзор перечня пошлин, признавая при этом необходимость оценки воздействия вступления в силу Женевского акта на финансовое положение Союза.

* Окончательный список участников будет приведен в приложении к отчету о работе сессии.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

15. Рабочая группа утвердила резюме Председателя, содержащееся в настоящем документе.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

16. Председатель закрыл сессию 28 мая 2019 г.

[Приложение II следует]

F - E



LI/WG/DEV-SYS/2/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS / ANGLAIS
DATE: LE 28 MAI 2019 / MAY 28, 2019

Groupe de travail sur le développement du Système de Lisbonne

**Deuxième session
Genève, 27 et 28 mai 2019**

Working Group on the Development of the Lisbon System

**Second Session
Geneva, May 27 and 28, 2019**

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS

*établie par le Secrétariat
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

BURKINA FASO

Sibdou Mireille SOUGOURI KABORE (Mme), attachée, Mission permanente, Genève
sougourikabore@gmail.com

FRANCE

Ludovic LARBODIERE (M.), chef, Bureau de la mondialisation et de la sécurité alimentaire,
Service Europe et international, Ministère de l'agriculture, Paris
ludovic.larbodiere@agriculture.gouv.fr

Anne LAUMONIER (Mme), référente indications géographiques, Service Europe et
international, Ministère de l'agriculture, Paris
anne.laumonier@agriculture.gouv.fr

Indira LEMONT SPIRE (Mme), chargée de mission, Direction juridique, Pôle international,
Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
ilemontspire@inpi.fr

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève
premierconseiller@gabon-onug.ch

Roland Steve ENGONE NGYE (M.), conseiller, Mission permanente, Genève
mission.gabon@gabon-onug.ch

HONGRIE/HUNGARY

Csaba BATICZ (Mr.), Head, Legal and International Department, Hungarian Intellectual
Property Office (HIPO), Budapest
csaba.baticz@hipo.gov.hu

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Reza DEGHANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Sharon NIR SHALOM (Ms.), Team Leader, Trademarks and Appellations of Origin Division, Israel Patent Office, Ministry of Justice, Jerusalem
sharonni@justice.gov.il

Judith GALILEE-METZER (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
counsellor@geneva.mfa.gov.il

Daniela ROICHMAN (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva
unagencies@geneva.mfa.gov.il

ITALIE/ITALY

Bruna GIOIA (Ms.), Administrative Officer, International Trademarks, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome
bruna.gioia@mise.gov.it

Giuseppa TATA (Ms.), Treasury Management Officer, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

MEXIQUE/MEXICO

Sonia HERNÁNDEZ ARELLANO (Sra.), Subdirectora Divisional de Asuntos Multilaterales y Cooperación Técnica Internacional, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Karla JUÁREZ BERMÚDEZ (Sra.), Especialista en Propiedad Industrial, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Raúl VARGAS JUAREZ (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
rvargas@sre.gob.mx

Paulina CEBALLOS ZAPATA (Sra.), Asesor, Misión Permanente, Ginebra
pceballos@delegamexoi.ch

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

NICARAGUA

Carlos Ernesto MORALES DÁVILA (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra
embajada.ginebra@cancilleria.gob.ni

Nohelia Carolina VARGAS IDIÁQUEZ (Sra.), Primera Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
cmelgar@onuperu.org

PORTUGAL

Rui SOLNADO DA CRUZ (Mr.), Legal Expert, External Relations and Legal Affairs Directorate,
National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Silvia LOURENÇO (Ms.), Examiner, Trademarks, Designs and Models Department, National
Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Francisco SARAIVA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Katerina DLABOLOVA (Ms.), Expert, International Department, Industrial Property Office,
Prague
kdlabolova@upv.cz

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Emil ZATKULIAK (Mr.), Expert, Office of the President and International Affairs, Industrial
Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica

II. ÉTATS OBSERVATEURS/OBSERVER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFGHANISTAN

Mohamed HAQJO (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Sulaiman SATARI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Siavash KARIMI (Mr.), Commercial Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ALLEMAGNE/GERMANY

Stefan GEHRKE (Mr.), Expert, Trademark Law, Law Against Unfair Competition, Design Law, Combating of Product Piracy, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin

Jan POEPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Skye REEVE (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra
skye.reeve@ipaaustralia.gov.au

ESPAGNE/SPAIN

Eva María PÉRTICA GÓMEZ (Sra.), Jefa de Servicio, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid
eva.pertica@oepm.es

Juan José LUEIRO GARCÍA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Nancy OMELKO (Ms.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Maria KARABANOVA (Ms.), Deputy Head of Division, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Moscow
otd1647@rupto.ru

FINLANDE/FINLAND

Iikka TOIKKANEN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GUYANA

Ford DEEP (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Bibi ALLY (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

HONDURAS

Mariel LEZAMA PAVÓN (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

INDE/INDIA

Animesh CHOUDHURY (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
animesh.choudhury11@mea.gov.in

IRLANDE/IRELAND

Michael GAFFEY (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mary KILLEEN (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mary.Killeen@dfa.ie

JAPON/JAPAN

Hiroki UEJIMA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

NIGÉRIA/NIGERIA

Amina SMAILA (Ms.), Minister, Permanent Mission, Geneva
smailaamira@gmail.com

PARAGUAY

Walter José CHAMORRO MILTOS (Sr.), Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra
wchamorro@misioparaguay.ch

POLOGNE/POLAND

Katarzyna TURAŁA (Ms.), Expert, Trademark Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw
kturala@uprp.gov.pl

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Jung DAE SOON (Mr.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

ROUMANIE/ROMANIA

Florin TUDORIE (Mr.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva
florin.tudorie@romaniaunog.org

SÉNÉGAL/SENEGAL

Talibouya BA (M.), secrétaire général, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère du développement industriel et des petites et moyennes industries, Dakar
bouyatali2006@yahoo.fr

SUISSE/SWITZERLAND

Erik THÉVENOD-MOTTET (M.), expert indications géographiques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION DE COOPÉRATION ISLAMIQUE (OCI)/ORGANIZATION OF ISLAMIC
COOPERATION (OIC)

Halim GRABUS (Mr.), Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
(FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Ahmad MUKHTAR (Mr.), Economist, Trade and Food Security, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION
(WTO)

Wolf MEIER-EWERT (Mr.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and
Competition Division, Geneva

Wolf.Meier-Ewert@wto.org

Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and
Competition Division, Geneva

Natalie CARLSON (Ms.), Junior Legal Analyst, Intellectual Property, Government Procurement
and Competition Division, Geneva

Natalie.Carlson@wto.org

Aliakbar MODABBER (Mr.), Young Professional, Intellectual Property, Government
Procurement and Competition Division, Geneva

Aliakbar.modabber@wto.org

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Klaus BLANK (Mr.), Policy Officer, Geographical Indications and World Trade Organization
(WTO) Legal Issues, Directorate-General Agriculture, European Commission, Brussels

klaus.blank@ec.europa.eu

IV. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association congolaise pour le développement agricole (ACDA)

Daldy Rustichel YOUNBOU BIAGHA (M.), président coordinateur international, Sannois

Association internationale des juristes pour le droit de la vigne et du vin (AIDV)/International Wine Law Association (AIDV)

Matthijs GEUZE (Mr.), Representative, Divonne-les-Bains
matthijs.geuze77@gmail.com

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD (M.), chargé de mission, Genolier
francois.curchod@vtxnet.ch

Health and Environment Program (HEP)

Madeleine SCHERB (Ms.), President, Geneva
madeleine@health-environment-program.org
Pierre SCHERB (Mr.), Legal Advisor, Geneva
avocat@pierrescherb.ch

MARQUES - Association des propriétaires européens de marques de commerce/MARQUES - Association of European Trademark Owners

Alessandro SCIARRA (Mr.), Expert, Milano

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIn)

Massimo VITTORI (Mr.), Managing Director, Geneva
Ida PUZONE (Ms.), Project Manager, Geneva

V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Csaba BATICZ (M./Mr.) (HONGRIE/HUNGARY)

Secrétaire/Secretary: Alexandra Grazioli (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

VI. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Ms.), vice-directrice générale, Secteur des marques et des dessins et modèles/Deputy Director General, Brands and Designs Sector

Frits BONTEKOE (M./Mr.), conseiller juridique/Legal Counsel

Marcus HÖPPERGER (M./Mr.), directeur principal, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Director, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Chitra NARAYANASWAMY (Mme/Ms.), directrice, Finances et planification des programmes (contrôleur), Département des finances et de la planification des programmes, Secteur administration et gestion/Director, Program Planning and Finance (Controller), Program Planning and Finance Department, Administration and Management Sector

Maya BACHNER (Mme/Ms.), directrice, Division de l'exécution des programmes et du budget, Département des finances et de la planification des programmes, Secteur administration et gestion/Director, Program Performance and Budget Division, Department of Program Planning and Finance, Administration and Management Sector

Alexandra GRAZIOLI (Mme/Ms.), directrice, Service d'enregistrement Lisbonne, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Lisbon Registry, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Anna MORAWIEC MANSFIELD (Mme/Ms.), conseillère juridique adjointe, Bureau du conseiller juridique/ Deputy Legal Counsel, Office of the Legal Counsel

Florence ROJAL (Mme/Ms.), juriste principale, Service d'enregistrement Lisbonne, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Lisbon Registry, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

[Конец приложения II и документа]